

GEGENSTAND: Feuerwehrdienst - OGGETTO: Servizio antincendi - approvazione
 Genehmigung der del
 Abschlussrechnungen des conto consuntivo dell'anno 2025
 Jahres 2025 der in dieser di ciascun corpo dei vigili del fuoco
 Gemeinde bestehenden volontari istituito in questo comune
 Feuerwehren

Der Art. 23 der Durchführungsverordnung zur Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste, genehmigt mit D.LH. vom 11 September 2003, Nr. 36, Abs. 3, lautet: „Die Abschlussrechnung wird bis zum 31. März des dem Bezugsjahr folgenden Jahres beschlossen und Absatz 4: Die Abschlussrechnung der Freiwilligen Feuerwehren ist unmittelbar darauf der Gemeinde zwecks Genehmigung durch den Gemeinderat zu übermitteln“.

Die Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehren auf dem Gemeindegebiet, und zwar Schenna, Verdins und Tall, haben die entsprechenden Abschlussrechnungen der jeweiligen Feuerwehren eingereicht.

Nach Einsichtnahme und Überprüfung der von den Feuerwehrkommandanten der in dieser Gemeinde bestehenden Feuerwehren vorgelegten Rechnungslegung für das Finanzjahr 2025.

Festgestellt, dass die obigen Abrechnungen folgende Endbeträge aufweisen:

Einnahmen auf Rückstände (Kassastand 31.12.2024)
 entrate su residui (sit. Cassa 31.12.2024)

Einnahmen/entrate 2025

GES.EINNAHMEN TOTALE ATTIVO

Ausgaben/uscite 2025

KASSASTAND / SITUAZIONE CASSA 31.12.2025

Die gegenständlichen Abrechnungen mit den obigen Endergebnissen können daher genehmigt werden.

Der Beschluss ist dringend, um die gesetzlich vorgeschriebenen Fristen für die Genehmigung einhalten zu können.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(uFDaAASn8n8/NUG1CMBRMZFur/
 BW1k1bbnZ6gSbsjS0=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(/
 IcA+MqZ5cX4aTSE+YXpwJ2skuFbDPP9URQKCO1CM
 EU=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

L'art. 23 del Regolamento relativo all'ordinamento dei servizi antincendio e della protezione civile, approvato con D.PP. Del 11 settembre 2003, n. 36, al c. 3) cita: "Il conto consuntivo è approvato entro il 31 marzo dell'anno successivo a quello di riferimento e al c. 4): il conto consuntivo dei corpi dei vigili del fuoco volontari deve essere trasmesso immediatamente al comune per l'approvazione da parte del consiglio comunale".

I comandanti dei corpi dei vigili del fuoco volontari esistenti sul territorio comunale, e cioè di Scena, Verdins e Talle, hanno trasmesso i relativi conti consuntivi dei loro corpi.

Visto ed esaminato il rendiconto dell'esercizio finanziario 2025 presentato dai comandanti dei vigili del fuoco di ciascun corpo volontario istituito in questo Comune.

Preso atto che detti rendiconti presentano i seguenti importi finali:

	FFW Schenna	FFW Verdins	FFW Tall
	VVF Scena	VVF Verdins	VVF Talle
Einnahmen auf Rückstände (Kassastand 31.12.2024) entrate su residui (sit. Cassa 31.12.2024)	€ 103.784,77	€ 40.763,84	€ 43.704,33
Einnahmen/entrate 2025	€ 90.299,76	€ 62.001,21	€ 39.335,06
GES.EINNAHMEN TOTALE ATTIVO	€ 194.084,53	€ 102.765,05	€ 83.039,39
Ausgaben/uscite 2025	€ 73.340,41	€ 39.160,68	€ 26.843,13
KASSASTAND / SITUAZIONE CASSA 31.12.2025	€ 120.744,12	€ 63.604,37	€ 56.196,26

I rendiconti in oggetto con gli importi finali di cui sopra potranno pertanto essere approvati.

La delibera è urgente per poter rispettare i termini di approvazione previsti dalla legge.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(uFDaAASn8n8/NUG1CMBRMZFur/
 BW1k1bbnZ6gSbsjS0=) e

b) alla regolarità contabile

(/
 IcA+MqZ5cX4aTSE+YXpwJ2skuFbDPP9URQKCO1CM
 EU=);

In base:

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);

- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

beschließt

DER GEMEINDERAT

Mit 14 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen bei 0 Enthaltungen der 14 anwesenden Räte durch Handerheben.

- 1) Die Abrechnungen für das Finanzjahr 2025 der in dieser Gemeinde bestehenden Feuerwehren in den obigen Endergebnissen zu genehmigen und festzustellen, dass sie mit Abschluss des Finanzjahres 2025 folgenden Kassastand aufweisen:

FFW Schenna / VVF Scena	Kassastand/situazione cassa 31.12.2025	€ 120.744,12
FFW Verdins / VVF Verdins	Kassastand/situazione cassa 31.12.2025	€ 63.604,37
FFW Tall / VVF Talle	Kassastand/situazione cassa 31.12.2025	€ 56.196,26

- 2) Dieser Beschluss bringt keine Ausgabe mit sich.
- 3) Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, nach zehn Tagen ab Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde vollziehbar.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

Con 14 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti dei 14 consiglieri presenti espressi per alzata di mano.

- 1) Di approvare i rendiconti per l'esercizio finanziario 2025 di ciascun Corpo dei vigili del fuoco volontari con gli importi finali sopra riportati e di prendere atto che gli stessi alla conclusione dell'esercizio finanziario 2025 presentano la seguente situazione di cassa:

- 2) La presente delibera non comporta alcuna spesa.
- 3) Ai sensi dell' art. 183, comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 la presente delibera diventerà esecutiva dopo il decimo giorno dall' inizio della sua pubblicazione all' albo pretorio digitale del comune.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Beschlussunterfertigung

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Sottoscrizione delibera

Letto, approvato e sottoscritto

Gemeindesekretärin / Segretaria comunale
Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale